

УДК 811.112.2

ОСОБЕННОСТИ КЛАССИФИКАЦИИ ГЕМЕРОНИМОВ В ПОЛНОЙ И КРАТКОЙ ФОРМЕ (НА МАТЕРИАЛЕ СОВРЕМЕННОГО НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА)

Т.С. Маркова

Кандидат экономических наук, доцент кафедры иностранных языков и культуры
e-mail: markowats@mail.ru

Российский государственный социальный университет (г. Москва)

Настоящая статья посвящена анализу гемемеронимов немецкого языка в полной и сокращенной форме. Научная новизна исследования заключается в установлении возможности классификации гемемеронимов по различным мотивирующим признакам. В результате выявлены и охарактеризованы такие параметры, позволяющие систематизировать гемемеронимы, как тематика, вид и периодичность издания, структура гемемеронимов и их место в общем поле ономастики. В статье раскрываются определенные различия в классификации гемемеронимов в полной форме и в форме аббревиатур. Данная проблема на материале немецкого языка недостаточно изучена и открывает перспективы для дальнейшего исследования.

Ключевые слова: гемемероним, классификация, аббревиатура, параметр, тематика, компонент, структура.

Введение

Актуальность данной работы состоит в том, что в ней рассматриваются немецкие гемемеронимы, относящиеся к недостаточно или лишь эпизодически изученному разряду ономастики [Авлакулов 2011], о чем свидетельствуют также слова О.И. Федосовой о том, что «они относятся к неисследованной части ономастики» [Федосова 2010: 76]. Ряд специальных исследований, посвященных гемемеронимам, в частности работа Т.И. Кравец [Кравец 2002], проводился на материале русского языка. **Актуальность и научная новизна** данной статьи связана с необходимостью комплексного подхода к изучению по разным параметрам гемемеронимов, как в полной форме, так и в виде аббревиатур. Достаточно обширный массив данных, куда вошли отобранные нами из немецкой специальной литературы по экономике и менеджменту гемемеронимы, составляет объект исследования. Цель исследования состоит не только в определении параметров систематизации гемемеронимов немецкого языка, но и в сопоставлении структуры и моделей гемемеронимов в зависимости от их представления в полной форме или в форме аббревиатуры.

Материалы и методы

Материалом исследования послужили имена собственные: названия средств массовой информации Германии (газеты, журналы, теле- или радиопередачи и т.п.); всего 362 единицы. Сразу оговоримся, что процесс отбора гемеронимов продолжается, анализ же гемеронимов в виде аббревиатур был начат ранее, и потому в ряде случаев указан общий массив данных – 189 единиц, что, на наш взгляд, в принципе не влияет на общие выводы в отношении морфологической структуры аббревиатур.

В ходе исследования нами использовались метод сплошной выборки (при отборе материала исследования), метод абстрагирования, поскольку мы рассматриваем гемеронимы отраслевого языка экономики и менеджмента, т.е. абстрагируемся от средств СМИ развлекательной тематики. Кроме того, нами использованы метод компонентного анализа, метод моделирования (выявление основных моделей, по которым составлены гемеронимы), метод математических подсчетов, метод анализа и описательный метод.

Результаты исследования

По мнению Х.Л. Ханмагомедова и А.Н. Гебекова, в современной теории науки весьма затруднительна классификация научных фактов. Последнее касается и ономастики, внутри которой выделяется в качестве отдельной области изучения гемеронимика как наука о названиях органов периодической печати, в том числе газет, журналов и т.д. [Ханмагомедов 2015].

Весьма значимым для классификации гемеронимов, по нашему мнению, является полевой подход, т.е. их положение в общем ономастическом пространстве. Мы разделяем точку зрения Г. Мадиевой и О. Сапашева о необходимости выделения внутри ономастического поля ядра, околоядерной и периферийной зон [Мадиева, Сапашев]. Массив аббревиатур-гемеронимов также может рассматриваться в качестве поля, исходя из общей значимости или сферы распространения гемеронима. Соответственно к ядерной зоне относятся гемеронимы-глобализмы, т.е. СМИ международной направленности. Сюда входят, как правило, международные журналы, что обычно вытекает из их названия, например: *Internationale Zeitschrift für Philosophie und Psychosomatik* (Интернационале Цайтшрифт фюр Философи унд Псυχозоматик – Международный журнал по вопросам философии и психосоматики). Соответствующие их наименованиям аббревиатуры содержат в качестве одного из компонентов инициал I или усечение Int (International), подтверждающие их международный статус, например: IBZ – *Internationaler betriebswirtschaftlicher Zeitschriftenreport* (Международный обзор экономических журналов), *JahrbIntR – Jahrbuch für internationales Recht*

(Ежегодник по международному праву), IER – Internationale Elektronische Rundschau (Интернационале Электронише Рундшау – Журнал международного обозрения электроники).

Если исходить из того, что чем уже регион значимости СМИ, тем дальше от ядерной зоны он располагается, то к околоядерной зоне логично отнести аббревиатуры-гемеронимы, сферой предназначения которых являются континенты, межгосударственные регионы. При этом речь идет не о сфере распространения, поскольку отдельные СМИ, например, газета F.A.Z. (Frankfurter Allgemeine Zeitung), имеют широкую сферу распространения и реализуются во многих странах. Итак, к околоядерной зоне мы относим такие гемеронимы, которые номинируют СМИ европейского масштаба, а также ориентированные на межгосударственные регионы, например: Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes («Винер Цайтшрифт фюр ди Кунде дес Моргенландес» – Венский журнал для клиентов из стран Ближнего Востока), Wiener Zeitschrift für die Kunde Süd-(und Ost)asiens («Винер Цайтшрифт фюр ди Кунде дес Зюд-(унд Ост)Азиенс» – Венский журнал для клиентов из стран Южной (и Восточной) Азии), Zeitschrift für Afrikastudien («Цайтшрифт фюр Африкаштудиэн» – Журнал, освещающий вопросы изучения Африки), Europäisches Forum für Migrationsstudien (Европейский форум изучения процессов миграции). В гемеронимах-аббревиатурах на это указывают соответствующие компоненты-топонимы аббревиатур, например, Eu (Europäisch): **EuZW** Europäische Zeitschrift für Wirtschaftsrecht («Ойропейше Цайтшрифт фюр Виртшафтсрехт» – Европейский журнал по вопросам экономического права).

К периферийной зоне мы склонны отнести гемеронимы национального масштаба, среди которых в свою очередь можно выделить гиперонимы, т.е. СМИ общенациональной направленности, такие как: Deutsches Meteorologisches Jahrbuch («Дойчес метеорологишес ярбух» – Немецкий ежегодник по метеорологии), Archiv für die Geschichte der Soziologie in Österreich (Австрийский архив истории социологии). В аббревиатурах гемеронимы этого типа маркированы наличием таких компонентов, как D (Deutsch), например: DJZ – Deutsche Juristische Zeitung («Дойче юристише цайтунг» – Немецкая юридическая газета), Ö (Österreich), например: ÖZV – Österreichische Zeitschrift für Volkskunde («Остеррайхише Цайтшрифт фюр Фолькскунде» – австрийский журнал по вопросам фольклористики). Гипонимами по отношению к СМИ такого рода являются номинации, содержащие наименования федеральной земли: Badische Neueste Nachrichten («Бадише Нойесте Нахрихтен» – Информационное издание земли Баден-Вюрттемберг). Компонентный анализ аббревиатур-гемеронимов свидетельствует о наличии в них инициала и/или усечения соответствующего топонима: NÖN –

Niederösterreichische Nachrichten («Нидеростеррайхише Нахрихьтен» – Еженедельная газета земли Нижняя Австрия). Далее, по нисходящей, периферийную зону формируют полные или сокращенные номинации СМИ, ориентированные на определенный город, например: PNN – Potsdamer Neueste Nachrichten («Потсдамер нойестэ нахрихьтэн» (Последние известия Потсдама), LJJ – Leipziger Juristisches Jahrbuch («Лайпцигер Юристигшес Ярбух» – Лейпцигский ежегодник по юридическим вопросам).

Распределение гемеронимов по зонам ономастического поля является не единственным параметром, позволяющим классифицировать гемеронимы. Они могут распределяться по тематическому признаку. Естественно, это не дает полной картины отражения в СМИ определенной тематики, поскольку новостные и политические СМИ уделяют внимание разнообразным вопросам. Кроме того, правовая тематика в свою очередь включает в себя гемеронимы, которые могут быть отнесены к пограничным сферам менеджмента – правовому и налоговому менеджменту, социологии и теории права и т.д., например: Jahrbuch der Fachanwälte für Steuerrecht (Ежегодник юристов, специализирующихся на вопросах налогового права); Jahrbuch für Rechtssoziologie und Rechtstheorie (Ежегодник правовой социологии и теории права), Zeitschrift für Urheber- und Medienrecht («Цайтшриффт фюр Урхебер- унд Медиэнрехьт» – Журнал по вопросам авторского права, по правовым вопросам, связанным со средствами коммуникации, средствами рекламы и средствами массовой информации) и т.д.

Для распределения аббревиатур-гемеронимов по тематическому признаку могут служить такие компоненты (в основном усечения и/или слоги), по которым можно определить исходное существительное, содержащее информацию, дающую основание для соотнесенности аббревиатуры-гемеронима с определенной сферой экономики или менеджмента, как например: Vers (Versicherung) – страхование, Sta (Statistik) – статистика, Verk (Vekehr) – транспорт, Kred (Kredit) – кредит, Phy (Physik) – физика, St (Steuer) – налог, Stu (Studium) – учёба, обучение. Распределение по отдельным сферам экономики и менеджмента позволят в определенной мере судить об интенсивности обсуждения отдельных вопросов современности в СМИ по степени наполненности этих макрополей (приведены в порядке убывания): правовые вопросы – 44 единицы; новости, политика – 35, внешняя экономика – 14, налоги – 13, социальный менеджмент – 9, инновационный менеджмент – 9, управление имуществом – 7, финансовый менеджмент – 6, информационный менеджмент – 5, вопросы транспорта – 5, управление персоналом – 4, вопросы строительства, банковская сфера, педагогика, государственное и муниципальное управление, управление инвестициями, страхование,

организационные вопросы – по 3; конфликтный менеджмент, вопросы сельского и лесного хозяйства, статистика, освещение кризисных ситуаций – по 2 единицы; вопросы экологии, миграции, энергетики, организации досуга, корпоративный менеджмент – по 1 единице.

Наличие в нашем массиве данных сокращений различных видов СМИ с очевидностью предполагает их классификацию по этому признаку. Следует отметить, что в наибольшей степени в наших гемеронимах представлены сокращения журналов (99 единиц), далее следуют по нисходящей теле- и радиоканалы (32 единицы), наименования обзоров (22 единицы), наименования газет (19 единиц), ведомственных бюллетеней и вестников (по 6 единиц) и, наконец, названия архивов (5 единиц). Это может свидетельствовать о степени распространения соответствующих типов СМИ.

Поскольку мы рассматриваем не только гемеронимы в полной форме, но и аббревиатуры-гемеронимы, нам представляется целесообразным распределить наш массив данных и по отдельным видам аббревиатур. Преобладают среди аббревиатур-гемеронимов инициальные аббревиатуры (127 единиц из 189 = 67,19%), далее, по нисходящей, следуют комбинированные аббревиатуры (52 единицы = 27,5%), далее – усечения (10 единиц = 5,29%). При этом можно отметить, что каналы теле- и радиовещания, а также газеты представлены исключительно инициальными аббревиатурами. Это может объясняться их значительной популярностью, в силу чего их инициалы легко узнаваемы. Бюллетени и вестники представлены практически исключительно комбинированными аббревиатурами, поскольку большинство из них (11 единиц из 12) содержат в своем составе усечение *Bl – Blatt*. Наибольшее число комбинированных аббревиатур приходится на наименования специализированных журналов. Причём сам компонент, означающий тип СМИ, представлен всегда инициалом *Z – Zeitschrift* (журнал). В виде усечения же представлены, как правило, компоненты, характеризующие специфику журнала: *ZVersWes – Zeitschrift für Versicherungswesen* («Цайтшрифт фюр Ферзихерунгсвесен» – Журнал по вопросам страхования), *AgrR – Agrarrecht* («Аграррехт» – Журнал по вопросам аграрного права), *SchiedsVZ – Zeitschrift für Schiedsverfahren* («Цайтшрифт фюр шидсферфарен» – Журнал по вопросам арбитража).

Это может объясняться рядом причин. Во-первых, усечение как более крупный по сравнению с инициалом «след» сокращенного существительного несёт в себе соответственно и более значимую информацию, позволяющую адресату распознать область науки или управления, на которой специализируется данное издание. Во-вторых, опять-таки в силу лучшей распознаваемости, употребление усечения вместо инициала помогает снять омонимию, например, в таких

аббревиатурах-гемеронимах, как: **ZVerkR** – Zeitschrift für Verkehrsrecht («Цайтшриффт фюр Феркерсрехт» – Журнал по вопросам совокупности правовых норм, регламентирующих работу транспорта) в отличие от **ZVölkR** – Zeitschrift für Völkerrecht («Цайтшриффт фюр Фёлькеррехт» – Журнал по международному праву); **ZSchweizR** – Zeitschrift für schweizerisches Recht («Цайтшриффт фюр швайцеришес Рехт» – Журнал швейцарского права) в отличие от **ZSR** – Zeitschrift für Sozialreform («Цайтшриффт фюр Зоциальреформ» – Журнал по вопросам социальных реформ).

В зависимости от того, что представляет собой по структуре данное наименование, можно выделить следующие словообразовательные модели гемеронимов: сложные существительные (Ablauf-und Planungsforschung – «Аблауф-унд Планунгсфоршунг» – Издание по проблемам исследования процессов и вопросов планирования); прилагательное(ые) + сложное (производное) существительное (Saarländischer Rundfunk – Радиовещание земли Саар); предложное словосочетание (Zeitschrift für Anwaltspraxis – «Цайтшриффт фюр Анвальтспраксис» – Журнал адвокатской практики); прилагательное + предложное словосочетание (Neue Zeitschrift für Sozialrecht – «Нойе цайтшриффт фюр зоциальрехт» – Новый журнал по вопросам социального права), существительное + определение в генитив (Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften – Официальный бюллетень Европейского сообщества); союзное словосочетание (Computer und Recht – «Компьютер унд Рехт» – Журнал по правовым вопросам, связанным с компьютерной техникой); существительное с артиклем (Der Betrieb – «Дер Бетриб» – Журнал «Предприятие»).

Говоря о продуктивности указанных моделей гемеронимов можно отметить, что наиболее продуктивными являются предложные словосочетания (53 единицы из 189 = 28%). Второй по продуктивности моделью является существительное с согласованным определением слева, выраженным прилагательным(и) – 52 единицы (27,5%); далее по нисходящей следует модель: сложное существительное – 28 единиц (14,8%). Следующей по продуктивности является модель: существительное с определением в генитив – 19 единиц (10,05%). Незначительно количество гемеронимов, составленных по модели: союзное словосочетание – 11 единиц (5,82%), в единичных случаях отмечена модель: существительное с артиклем – 5 единиц (2,64%). Последнюю модель мы выделяем как самостоятельную на том основании, что при свертывании гемеронима в аббревиатуру инициал артикля не входит в аббревиатуру гемеронима: DB – Der Betrieb («Дер Бетриб» – журнал «Предприятие»), DöD – Der öffentliche Dienst («Дер оффентлихе динст» – Журнал по вопросам государственной службы).

Таким образом, гемеронимы в полной форме по своей структуре представляют собой в основном предложные словосочетания. При этом модель аббревиатуры не зависит от модели сворачиваемого в неё гемеронима. Так, существительное с согласованным определением слева, выраженным прилагательным, может сворачиваться в комбинированную аббревиатуру (DRIZ – Deutsche Richterzeitung /»Дойче Рихтерцайтунг« – Газета, орган немецкого союза судей) и в инициальную (DSF – Deutsches Sportfernsehen – «Дойчес шпортфернзеен» – Спортивный канал Германского телевидения), предложное словосочетание также может сворачиваться и в инициальную аббревиатуру (NZS – Neue Zeitschrift für Sozialrecht – «Нойе цайтшрифт фюр зоциальрехт» – Новый журнал по вопросам социального права) и в комбинированную (PhuZ – Physik in unserer Zeit – «Фюзик ин унзерер Цайт» – Журнал «Физика в наше время»). Равным образом гемероним, являющийся существительным с артиклем, может иметь в качестве соответствия как инициальную аббревиатуру (DB – Der Betrieb – «Дер Бетриб» – Журнал «Предприятие»), так и комбинированную (RPfleger – Der Rechtspfleger – «Дер Рехтспфлегер» – Журнал о работе органов правосудия).

Не стоит упускать из виду и такой вариант классификации гемеронимов, как деление их на лексические и графические. Причем в отличие от выделяемых в русском языке типов графических сокращений (точечные, дефисные, косолинейные, курсивные, нулевые /г – грамм, кг – килограмм/ и комбинированные) [Сафонова, Ермаковская 2019] спектр графических компонентов в немецких гемеронимах значительно шире. Так, среди аббревиатур-гемеронимов в свою очередь имеются точечные сокращения, например: Abl. EG – Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften («Амтсблатт дер ойропэйшер Гемайншафт» – Официальный бюллетень Европейского сообщества), Bing. – Bauingenieur («Бауинженёр» – «Инженер-строитель», издаваемый с 1926 г. немецкоязычный журнал по вопросам строительства), F.A.Z. – Frankfurter Allgemeine Zeitung («Франкфуртер Альгемейне Цайтунг» – Франкфуртская газета) и комбинированные, например: W.-Sp. – Wirtschaftsspiegel («Виртшафтсшпигель» – Издание по вопросам экономики).

Наряду с этим можно отметить использование таких элементов графики, как амперсанд, апостроф, двоеточие и знак +, что можно расценивать как проявление влияния английского языка, который способствует расширению способов образования графических аббревиатур, состоящих из компонентов немецкого языка с графическими элементами, характерными для английской системы аббревиации [Голубева 2013]. Об этом свидетельствует тот факт, что гемеронимы такого рода используются для изданий достаточно молодых, например: K&R – Kommunikation & Recht («Коммуникатъон унд Рехт» –

«Коммуникация и право», выходящий с 1998 г.); IT&Production («АйТи-энд-Продакшн» – немецкоязычный специализированный журнал по использованию промышленных технологических решений во всех отраслях промышленности, выходящий с 1999 г.); c't – Magazin für Computertechnik («Мэгэзин фюр Компьютертехник» – «Журнал компьютерных технологий», издаваемый с 1983 г.); r+s – Recht und Schaden («Рехьт унд Шаден» – юридический журнал по правовым вопросам страхования и страхования ущерба, который выходит с 1974 г.); S:R – Status:Recht («Статус: Рехьт» – приложение по правовым вопросам к еженедельнику «Der Betrieb», издаваемое с 2006г.).

Разумеется, поскольку гемеронимы являются наименованиями периодических изданий, логично классифицировать их согласно периодичности их выхода в свет. Как показывает анализ, гемеронимы в наибольшей степени представлены ежемесячниками – 84 единицы из 362 (23,2%). Далее, по нисходящей, следуют ежегодники – 68 (18,78%) и **ежеквартальные** издания – 67 (18,5%). Это может объясняться тем, что значительные события в сфере экономики и менеджмента, как и науки в целом, которые удостоиваются отражения в серьезных периодических изданиях, происходят не каждый день.

Следующий блок гемеронимов по периодичности опубликования охватывает издания, выходящие раз в два месяца – 28 (7,73%), 2 раза в месяц (1 раз в две недели) – 26, один раз в неделю – 25, 1 раз в полгода – 23 и ежедневно – 22. Отмечены также издания, публикуемые нерегулярно, – 9, 3 раза в год – 3; 8 раз в год – 2; 5 раз в год – 2; 5 раз в неделю – 1; 3 раза в месяц – 1 и 13 раз в год – 1.

Обсуждение результатов

При анализе гемеронимов нами обнаружено определенное расхождение с данными других исследователей. В первую очередь это объясняется тем, что в ряде вопросов в принципе отсутствует согласованность в определении отдельных понятий. Так, отсутствует единообразие в плане определения аббревиатуры. Д.И. Алексеев считает аббревиатурами лексические сокращения, мотивированные словосочетаниями [Алексеев 1979]. Мы же склонны разделять точку зрения С.И. Ожегова, рассматривающего аббревиатуру более широко как условное сокращение слов и словосочетаний на письме, а также слово, составленное путем сокращения двух или нескольких слов, например, исполком» [Ожегов 1998: 12].

Нет у филологов единства и в отношении вопроса о моделировании аббревиатур. Так, Л.Б. Ткачевой предлагается классификация аббревиатур (преимущественно инициальных) по количеству начальных букв (инициалов), согласно которой выделяются однобуквенные аббревиатуры

(модель M1): аббревиатуры, состоящие из двух букв (модель M2), трехбуквенные сокращения (модель M3) и т.д. [Ткачева 1987]. Безусловно, такая классификация моделей аббревиатур имеет право на существование, хотя с нашей точки зрения она не представляет большого интереса и тем более не дает представления о соотношении моделей гемеронимов в полной и сокращенной форме. Кроме того, наименование исторического специализированного журнала по вопросам отношений между Германией и Италией «Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken» встречается в сокращенном виде в таких вариантах, как QFIAB / QFiAB / QF, т.е. как в пятибуквенном, так и в двухбуквенном варианте, что, как уже указывалось выше, свидетельствует о том, что модель аббревиатуры не зависит от модели сворачиваемого в неё гемеронима.

Можно отметить, что при рассмотрении места гемеронимов в ономастическом поле мы расходимся в анализе иерархии с П. Чесноковой, предлагающей связать распределение онимов внутри поля с числом компонентов в номинации, вследствие чего ядерную зону образуют односоставные названия, в околоядерном пространстве находятся названия, состоящие из двух лексем, на периферии моделируемого поля находятся геортонимы, состоящие из трех и более компонентов [Чеснокова 2011: 237]. Впрочем, расхождение может быть обусловлено тем, что в статье анализируется иной вид онимов – геортонимы. В гемеронимах же наименование международного журнала может быть пятикомпонентным (International Journal of Information Ethics («Интернешнл Джорнал ов информэйшн этикс» – Международный журнал по вопросам информационной этики), хотя мы относим такого рода номинации к ядерной зоне поля, а конституент периферийной зоны «Frankfurter Rundschau» («Франкфуртер Рундшау» – Франкфуртское обозрение») является двухкомпонентным.

Изложенное здесь дает нам повод исключить из нашего исследования классификацию аббревиатур-гемеронимов по количеству компонентов и сосредоточиться на характеристике определенных компонентов-аббревиатур, в частности на анализе компонентов-усечений, компонентов-онимов, графических компонентов, поскольку они обладают определенными функциями, что может в перспективе послужить предметом дальнейших исследований.

Заключение

Главный вывод, который можно сделать из настоящего исследования заключается в том, что возможны несколько вариантов классификации гемеронимов немецкого отраслевого языка экономики и менеджмента, позволяющие выявить их иерархию и взаимоотношение между

гемеронимами в полной и сокращенной формах. Тем самым подтверждается то, что гемеронимы представляют собой определенную систему. Наличие системности делает возможным классификацию компонентов этой системы по различным признакам [Литовченко 2006]. В этом аспекте исследование показало, что в качестве таких признаков могут быть выбраны не только место гемеронимов в общем ономастическом пространстве, но и их анализ в качестве самостоятельного ономастического поля.

Кроме того, в качестве параметров исследования могут быть выбраны: тематический признак, вид и периодичность издания, модели гемеронимов в полной и сокращенной форме. Ряд параметров классификации относится именно к аббревиатурам-гемеронимам, в частности: деление аббревиатур на лексические и графические, морфологическая классификация аббревиатур. Гемеронимы же в полной форме дают повод для анализа использования в них онимов других видов, в первую очередь топонимов. В качестве перспективного направления может расцениваться сопоставление гемеронимов в качестве аббревиатур и в полной форме в функциональном аспекте.

Библиографический список

Авлакулов Я.И. Малоизученные типы имен собственных узбекского языка и проблемы их исследования // Вестник Челябинского университета. 2011. № 25 (240). Вып. 58. С. 11-14.

Алексеев Д.И. Сокращенные слова русского языка // Саратов: Изд-во Саратовского университета, 1979. 328 с.

Голубева Т.С. О влиянии английских аббревиатур-заимствований на структуру немецких сокращений в языке профессионального общения. // Materials of the VI international research and practice conference Vol. II. December 27-28, Munich, Germany, 2013. P. 97-100.

Кравец Т.И. Название газеты: ономастиологический и стилистический аспекты: фвтореф. дис. ... канд. филол. н., 2002. 22 с.

Литовченко В.И. Классификация и систематизация терминов // Вестник Сибирского гос. аэрокосмического ун-та им. М.В. Решетнева, 2006. № 3(10). С. 156-158.

Мадиева Г., Сапашев О., Бияров Б., Алимхан А., Смаилова А. Ономастическое пространство современного Казахстана: ядерно-периферийная структура [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.elarna.com/kitap_kk.php?id=5855&oku=40121#ixzz4jy4N6Tus (дата обращения: 10.02.2019).

Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. М.: Русский язык, 1998. 958 с.

Сафонова Н.Н., Ермаковская Т.А. Аббревиатуры и графические сокращения в естественной письменной речи горожан // Современное педагогическое образование. 2019. № 7. С. 147-152.

Ткачева Л. Б. Основные закономерности английской терминологии: монография. Томск: Изд-во Том. ун-та, 1987. 200 с.

Федосова О.И. Лингвистический статус гемеронима (на материале российских и британских названий СМИ) // Известия ВГПУ. 2010. № 5 (49). С. 76-80.

Ханмагомедов Х.Л., Гебекова А.Н. Современная ономастика и её классификация как науки. 2015 [Электронный ресурс]. Режим доступа: www.rusnauka.com/8_NTSB_2015/Istoria/3_188848.doc.htm (дата обращения: 10.02.2019).

Чеснокова П. Поле названий праздников и компонентный состав (на материале чешского и русского языков) // Вестник Волгогр. гос. ун-та. Сер. 2, Языкознание. 2011. № 1(13). С. 236-239.

References

Avlakulov Ya.I. Maloizuchenny`e tipy` imen sobstvenny`x uzbekskogo yazy`ka i problemy` ix issledovaniya // Vestnik Chelyabinskogo universiteta, 2011. № 25 (240). Vy`p. 58. S. 11-14

Alekseev D.I. Sokrashheny`e slova russkogo yazy`ka // Saratov: Izd-vo Saratovskogo universiteta, 1979. - 328 s.

Golubeva T.S. O vliyaniy anglijskix abbreviatur-zaimstvovaniy na strukturu nemeczkix sokrashhenij v yazy`ke professional`nogo obshheniya. // Materials of the VI international research and practice conference Vol. II/ December 27-28, Munich, Germani 2013. P. 97-100.

Kravec T.I. Nazvanie gazety`: onomasiologicheskij i stilisticheskij aspekty` : Avto-ref. dis. ... kand. filol. nauk: 2002. 22 s.

Litovchenko V. I. Klassifikaciya i sistematizaciya terminov // Vestnik Sibirskogo gos. ae`rosmicheskogo un-ta im. M.V. Reshetneva, 2006. Vy`pusk № 3(10) S. 156 - 158

Madieva G., Sapashev O., Biyarov B., Alimxan A., Smailova A. Onomasticheskoe prostranstvo sovremennogo Kazaxstana: yaderno-periferijnaya struktura. - [E`lektronny`j resurs]. Rezhim dostupa: http://www.elarna.com/kitap_kk.php?id=5855&oku=40121#ixzz4jy4N6Tus

Ozhegov S.I. Tolkovy`j slovar` russkogo yazy`ka / S.I. Ozhegov, N.Yu. Shvedova. - M.: Russkij yazy`k, 1998. - 958 s Safonova N.N, Ermakovskaya T.A. Abbreviatury` i graficheskie sokrashheniya v estestvennoj pis`mennoj rechi gorozhan // Sovremennoe pedagogicheskoe obrazovanie 2019 № 7 S. 147 – 152

Tkacheva L. B. Osnovny`e zakonomernosti anglijskoj terminologii: monografiya. Tomsk: Izd-vo Tom. un-ta, 1987. 200 s.

Fedosova O.I. Lingvisticheskij status gemeronima (na materiale rossijskix i britanskix nazvanij smi) // Izvestiya VGPU. 2010, № 5 (49). S. 76-80

Xanmagomedov X.L., Gebekova A.N. Sovremennaya onomastika i eyo klassifikaciya kak nauki. [E`lektronny`j resurs]. Rezhim dostupa: www.rusnauka.com/8_NTSB_2015/Istoria/3_188848.doc.htm (data obrashheniya: 10.02.2019).

Chesnokova P. Pole nazvanij prazdnikov i komponentny`j sostav (na materiale cheshskogo i russkogo yazy`kov) // Vestn. Volgogr. gos. un-ta. Ser. 2, Yazy`kozn. 2011. № 1 (13) S. 236 – 239